

Art. 884

Art. 885  
Rückenspritzgerät 12 l  
mit Manometer

**D Betriebsanleitung**  
Rückenspritzgerät 12 l

**GB Operating Instructions**  
Backpack Sprayer 12 l

**F Mode d'emploi**  
Pulvérisateur à dos 12 l

**NL Instructies voor gebruik**  
Rugsproeier 12 l

**S Bruksanvisning**  
Tryckspruta 12 l

**DK Brugsanvisning**  
Rygspøjtapparat 12 l

**FIN Käyttöohje**  
Reppuruisku 12 l

**N Bruksanvisning**  
Ryggsprøyte 12 l

**I Istruzioni per l'uso**  
Irroratore a spalla 12 l

**E Manual de instrucciones**  
Pulverizador de mochila de 12 l

**P Instruções de utilização**  
Pulverizador de pressão portátil 12 l

**PL Instrukcja obsługi**  
Opryskiwacz plecakowy 12 l

**H Használati utasítás**  
Háti nyomáspertemetző 12 l

**CZ Návod k použití**  
Postřikovač na záda 12 l

**SK Návod na použitie**  
Postrekovač na chrbát 12 l

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Ψεκαστήρας πλάτης 12 l

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Опрыскиватель ранцевый 12 л

**SLO Navodilo za uporabo**  
Nahrbtna škroplilnica 12 l

**HR Upute za uporabu**  
Ledna prskalica 12 l

**SRB Uputstvo za rad**  
BIH Ledna prskalica 12 l

**UA Інструкція з експлуатації**  
Ранцевий обприскувач 12 л

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Pompa de stropit 12 l

**TR Kullanım Klavuzu**  
Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l

**BG Инструкция за експлоатация**  
Гръбна пръскачка 12 л

**AL Manual përdorimi**  
Pajisje shpine për spërkatje 12 l

**EST Kasutusjuhend**  
Seljaskantav survepihusti 12 l

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Kuprininis purkštuvas 12 l

**LV Lietošanas instrukcija**  
Mugursomas smidzinātājs 12 l

# GARDENA ryggspyte 12 I

Velkommen i hagen med GARDENA...



Oversettelse av den tyske originale instruksjonen.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene. Gjør deg ved hjelp av denne bruksanvisningen kjent med ryggspyten, den riktige bruken og sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen ikke bruke denne ryggspyten.

Personer med nedsatt psykisk eller mental helse får kun bruke produktet under overvåking eller instruksjon av en ansvarlig person.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

## Innholdsfortegnelse

1. Bruksområde for din GARDENA ryggspyte .....	46
2. Sikkerhetsanvisninger .....	47
3. Montering .....	47
4. Betjening .....	48
5. Vedlikehold .....	49
6. Feilfjerning .....	50
7. Ta ut av bruk .....	51
8. Tilbehør som kan leveres .....	51
9. Tekniske data .....	51
10. Service / Garantie .....	51

## 1. Bruksområde for din GARDENA ryggspyte

### Formål

GARDENA ryggspyten er bestemt for fordeling av flytende, ikke løsemiddelholdige skadedyrmidler<sup>1)</sup>, ugressmidler<sup>1)</sup>, gjødsel<sup>1)</sup>, vindusspray<sup>1)</sup>, bilvoks og konserveringsmidler<sup>1)</sup> i hus og privat-hager.

Den må ikke benyttes i offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen land- og skogbruk.

Forutsetning for forskriftsmessig bruk av ryggspyten er at bruksanvisningen som er vedlagt av produsenten blir overholdt.

1) Ifølge loven om plantevernmidler og vaskemidler må bare godkjente midler benyttes (autorisert faghandel).

### Vær oppmerksom på



**På grunn av fare for kroppen må bare de flytende midler som er nevnt av produsenten fordeles med GARDENA ryggspyten. Syrer, desinfeksjons- og impregneringsmidler må ikke spraytes.**

Det anbefales å bare benytte plantevernmidler som er godkjent av BBA (Forbundsrepublikkens Biologisk institutt). GARDENA er på produksjonens tidspunkt ikke kjent med skadelige innvirkninger av plantebehandlingsmidler godkjent av BBA på redskapets materialer.

Ved fordeling av insekticider, herbicider og fungicider hhv. flytende sprøytemidler som produsentene bestemmer spesielle vernetiltak for, må disse følges.

## 2. Sikkerhetsanvisninger

### Fare forkroppen:



→ Åpne aldri ryggspøyten eller skru av sprøytens håndtak så lenge ryggspøyten står under trykk.

→ Trykk hver gang før du åpner ryggspøyten sprøytehåndtakets trykknapp for å slippe ut trykket fullstendig.

### Rengjøring:



→ Slipp ut trykk etter hver bruk, tøm tank, rengjør grundig og gjennomspyl med rent vann. La deretter ryggspøyten tørke mens den er åpnet (se 5. Vedlikehold).

→ For å unngå eventuelle kjemiske reaksjoner må ryggspøyten rengjøres før man skifter sprøytemidlene.

→ Benytt aldri aggressive løsemiddelholdige rengjøringsmidler eller bensin på grunn av foreneligheten med de benyttede materialene.

### Betjening:

→ Kontroller ryggspøyte for mulige skader før hver bruk.

La ryggspøyten med fylt pumpe som står under trykk aldri stå uten oppsyn og over lengre tid.

→ Barn må holdes borte fra ryggspøyten.

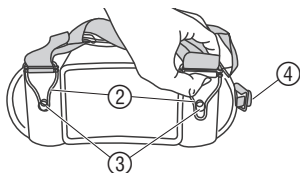
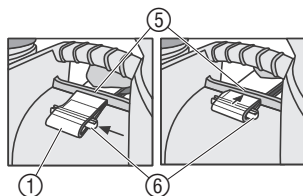
Du er ansvarlig overfor tredje personer.

→ Utsett ikke ryggspøyten for høy varme.

I tanklokket finnes en trykkutjevningsventil. Denne ventilen slipper inn luft for trykkutjevning og hindrer at det renner ut væske hvis ryggspøyten skulle velte.

## 3. Montering

### Montering av bæreremmen:



1. Trekk den ikke fastsydde enden av bæreremmen ① henholdsvis ca. 2 til 3 cm gjennom metallspennene ②.

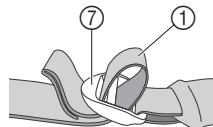
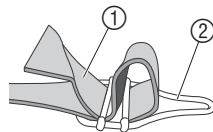
2. Trekk bærerem ① gjennom åpningen ⑤ under bærehåndtaket slik at minnststillingen ⑦ peker fremover.

3. Skyv remmens låsing ⑥ fra siden inn i bæreremmen ①.

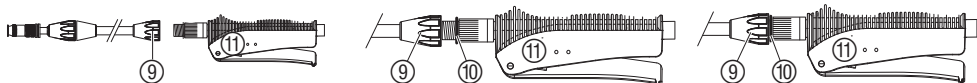
4. Trekk bæreremmen ① bakover til remmens låsing ⑥ hindrer at bæreremmen glir ut.

5. Trekk metallspenner ② på hakene ③ på ryggspøytens underside til forbindelsen smekker inn hørbart.

*For høyrehendte bør pumpearmen ④ være på venstre side. Strålerøret betjenes da med den høyre hånden.*

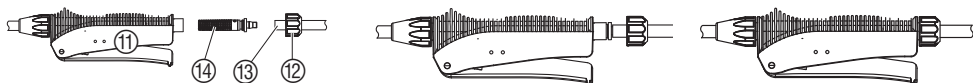


## Montering av strålerøret:



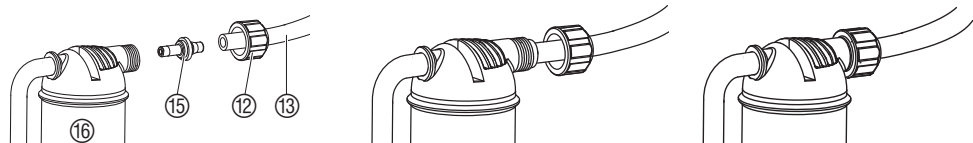
### Montering av strålerør på håndtaket:

1. Sett strålerør ⑨ inntil anslaget inn i sprøytehåndtaket ⑪.  
Vær ved dette oppmerksom på at O-ringene ⑩ sitter korrekt.
2. Skru strålerør ⑨ for hånd på sprøytehåndtaket ⑪ (bruk ikke tang).



### Montering av sprøytehåndtaket på slangen:

3. Skyv mutter ⑫ på slangen ⑬.
4. Sett filter ⑭ inn i sprøytehåndtaket ⑪.
5. Skyv slangen ⑬ på filteret ⑭.
6. Skru slangen ⑬ med mutteren ⑫ for hånd på sprøytehåndtaket ⑪ (bruk ikke tang).

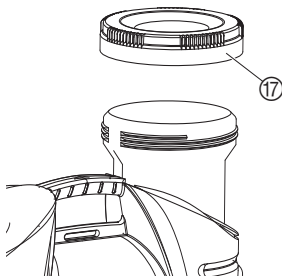


### Montering av slangen på pumpen:

7. Skyv mutter ⑫ på slangen ⑬.
8. Sett kobling ⑮ inn i pumpen ⑯.
9. Skyv slangen ⑬ på koblingen ⑮.
10. Skru slangen ⑬ med mutteren ⑫ for hånd på pumpen ⑯ (bruk ikke tang).

## 4. Betjening

### Fylle tank:



1. Bland srøytevæske godt.
2. Skru ut tanklokk ⑰.
3. Fyll på sprøytevæske inntil maksimumsnivået (12 liter).  
*Vær oppmersom på sikkerhetsbestemmelsene og den riktige doseringen ifølge angivelsene fra produsenten av sprøytemiddelet.*
4. Skru tanklokk ⑰ for hånd fast til igjen (bruk ikke tang).

### Gjødsling med GARDENA flytende gjødsel art. 8303 utendørs:

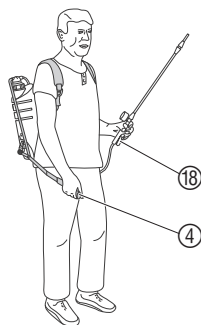
Ved bladgjødsling og ungplanter:

1/2 hette på 5 liter vann

Ved rotgjødsling:

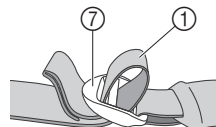
1 hette på 5 liter vann

### Fordeling av sprøytevæske:



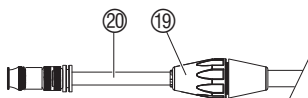
1. Spenn ryggsprøyten fast på ryggen.
2. Bæreremmenes lengde ① kan ved hjelp av reminnstillingene ⑦ stilles inn på brukerens behov.

Bæreremmens fastsydde ende er fra fabrikkens side allerede trædd inn i reminnstillingene ⑦.



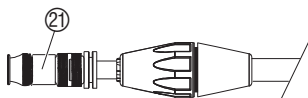
3. Trykk pumpearm ④ flere ganger ned (ca. 7 – 9 ganger) til armen lar seg trykke tyngre og det føles motstand.
4. Trykk trykknapp ⑮ på sprøytehåndtaket. *Sprøytevæsken blir fordelt.*
5. Slipp trykknapp ⑮ på sprøytehåndtaket. *Sprøytingen blir avsluttet.*

### Innstilling av sprayrøret:



1. Løsne ⑲ mutter.
2. Trekk sprayrør ⑳ ut til ønsket lengde.
3. Trekk mutter ⑲ fast til igjen.

### Innstilling av tåkestrålen:

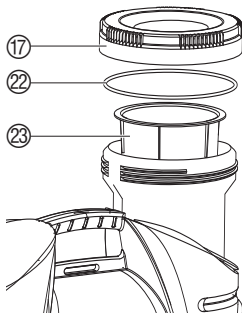
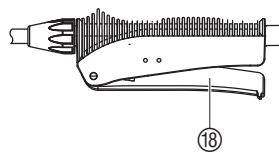


Tåkestrålen kan stilles inn fra hard stråle (dyse åpen) til fin dusj (dyse stengt).

→ Åpne eller steng dyse ⑳ alt etter ønsket tåkestråle.

## 5. Vedlikehold

### Rengjøring av ryggsprøyten:



Ryggsprøyten må rengjøres etter hver bruk.

1. Trykk trykknapp ⑮ på sprøytehåndtaket og slipp trykk ut via sprayrøret.
2. Skru ut tanklokk ⑰ og rengjør grundig området gjenger og gjenger-O-ring ⑳ hvis det er skittent utvendig.
3. Rengjør filter ㉓ og tanklokk ⑰ i rent vann.
4. Tøm tank og fyll på rent vann (evt. med tilsetning av oppvaskmiddel).
5. Sprøyt ryggsprøyten tom. *Ventilene og dysen rengjøres.*
6. La ryggsprøyten tørke mens den er åpen.

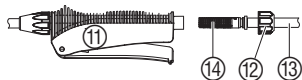
Tøm ikke resterende væske i kloakksystemet. Ta kontakt med de lokale miljøstasjoner.

### Inngående kontroll:

Vi anbefaler å underkaste ryggsprøyten en grundig kontroll etter 5 års bruk – helst av GARDENA servicen.

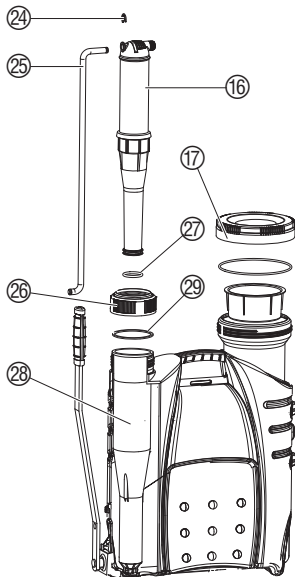
## 6. Feilfjerning

### Rengjøring av filter i sprøytehåndtaket:



1. Skru løs mutter ⑫, trekk slange ⑬ med filter ⑭ ut av sprøytehåndtaket ⑪.
2. Rengjør filter ⑭ under rennende vann.
3. Monter sprøytehåndtak igjen (se 3. Montering "Montering av sprøytehåndtaket på slangen").

### Rengjøring av pumpen:



Når pumpen ikke lenger leverer trykk etter rengjøring av ryggssprøyten, må pumpen rengjøres.

1. Trekk sikringsring ⑳ (presses f. eks. ut med en skrutrekker) og leddelt stang ㉕ ut av pumpen ㉖.
2. Skru løs ring ㉔ og trekk ut pumpen ㉖.
3. Kontroller pumpens O-ring ㉗ og skift ut om nødvendig.
4. Trekk ut innvendig pumpedel ㉘ og pakning ㉙.
5. Rengjør alle pumpedeler og pakninger med vann (og oppvaskmiddel).
6. Monter pumpen igjen i omvendt rekkefølge.

Vær ved monteringen av pumpen oppmerksom på at pumpens pakninger sitter riktig under innbyggingen og ikke klemmes.

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
<b>Pumpe leverer intet trykk</b>	Ventil på tanklokk tilstoppet.	→ Rengjør tanklokk.
	Slangetilkoplinger på pumpen og sprøytehåndtaket er utette.	→ Skru fast slangetilkoplinger på pumpen og sprøytehåndtaket.
	Pumpens O-ring ㉗ på pumpen utett.	→ Rengjør pumpe og pumpens O-ring ㉗ på pumpen og skift ut om nødvendig.
<b>Ryggssprøyten sprøyter ikke eller bare med dårlig stråle på tross av trykk</b>	Dyse tilstoppet.	→ Rengjør dyse.
	Filter ⑭ i sprøytehåndtak tilstoppet.	→ Rengjør filter i sprøytehåndtaket.
<b>Det går tregt å åpne tanken</b>	Tanktrykk for lavt fordi ventilen på tanklokket ⑰ er tilstoppet.	→ Rengjør tanklokk ⑰.



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service. Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

## 7. Ta ut av bruk

### Lagring av ryggspøyten:

Ryggspøyten må lagres på en plass som er utilgjengelig for barn.

→ Løsne tanklokk før lagringen, rengjør ryggspøyte (se **5. Vedlikehold**) og lagre den frostritt.

## 8. Tilbehør som kan leveres

<b>GARDENA sprøyteskjerm GARDENA adapter</b>	Hindrer at strålen blåser bort	<b>Art.-nr. 894 Art.-nr. 884-00.610.00</b>
<b>GARDENA pakningssett</b>	For utskifting av samtlige pakninger.	<b>Art.-nr. 884-00.901.00</b>
<b>GARDENA Viton-pakningssett</b>	For fordeling av spesielt aggressive væsker	<b>Art.-nr. 884-00.902.00</b>

Tilbehør som kan leveres kan kjøpes hos GARDENA Service.

## 9. Tekniske data

<b>Maks. påfyllingsmengde</b>	12 l
<b>Min./maks. lengde dyserør</b>	60 / 100 cm
<b>Slangens lengde</b>	125 cm
<b>Tillatt driftstrykk</b>	3 bar
<b>Tillatt driftstemperatur</b>	35 °C

## 10. Service / garanti

### Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Slitedelene pumpepakning og pumpearmens lager er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi av kjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirt Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1490 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Agra Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 88 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsas.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg1-t.com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA/Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositif  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tel. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ./μτ Ηφαίστου 33Α  
Βί. Πλ. Κορωτίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAJIKUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Atėities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevenveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.rumzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-PRV PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyram.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel.: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casay y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

0884-20.960.08/1212

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D- 89070 Ulm  
http://www.gardena.com